



**Australian Government**

# **PSP50816 Diploma of Translating**

**Release: 1**

## PSP50816 Diploma of Translating

### Modification History

Release	Comments
1	<p data-bbox="338 506 1350 577">This qualification was released in PSP Public Sector Training Package release 1.0 and meets the Standards for Training Packages.</p> <p data-bbox="338 651 1326 723">This qualification supersedes and is not equivalent to PSP52312 Diploma of Translating.</p> <ul data-bbox="338 792 1107 994" style="list-style-type: none"><li data-bbox="338 792 692 824">• PSP unit codes updated</li><li data-bbox="338 835 692 866">• Imported units updated</li><li data-bbox="338 878 1107 909">• Units required to complete qualification increased to 12</li><li data-bbox="338 920 635 952">• Core units updated</li><li data-bbox="338 963 963 994">• Elective unit list increased and groups added</li></ul>

## Qualification Description

This qualification covers the competencies required to translate general purpose texts from one language to another, to convey information written in plain language to a limited and known audience in functionally equivalent translated texts that are appropriate to the context, target audience and end use.

The Diploma of Translating prepares translators to translate texts that contain limited equivalence problems between source and target text, plain language and concepts accessible to the general public, and limited requirement for research on the subject beyond client resources. Limited and known audiences include the clients of community services, educational institutions, community information services and businesses, or may relate to government client relationships.

The English to LOTE specialisation is applicable to candidates whose strongest language is their LOTE.

The LOTE to English specialisation is applicable to candidates whose strongest language is English.

The LOTE-English both directions specialisation is applicable to candidates who have equal facility in both their LOTE and English.

No licensing, legislative or certification requirements apply to this qualification at the time of publication.

### Additional qualification advice

Where a SITXLAN unit is chosen from Group C, the qualification title on the resultant testamur must include the specific LOTE of the SITXLAN unit: Diploma of Translating (LOTE of chosen SITXLAN unit) e.g. Diploma of Translating (Hindi to English) or (English to Hindi).

Where PSPTIS026 is chosen from Group C, or the general LOTE to English specialisation is chosen, the resultant testamur must be titled: Diploma of Translating (LOTE to English) or (English to LOTE) or (LOTE-English both directions), and the following wording may be added: "This qualification was assessed in (language)."

Where SITXLAN3328 is chosen from Group C, the resultant testamur must be titled: Diploma of Translating (Australian Indigenous languages to English) or (English to Australian Indigenous languages) or (Australian Indigenous languages-English both directions), and the following wording may be added: "This qualification was assessed in (language)."

## Packaging Rules

12 units of competency are required for this qualification:

- 5 core units

- 7 elective units

The candidate is required to choose either the English to LOTE, the LOTE to English or the LOTE-English both directions specialisation.

### **Specialisations**

English to LOTE specialisation:

- 2 units from Group A
- no more than 1 unit from Group C
- 4 elective units

Choose a minimum of 3 elective units from the list below.

Choose the remaining 1 elective unit from the list below, or from elsewhere within this training package, or from another endorsed training package, or from an accredited course.

General LOTE to English specialisation:

- 3 units from Group B
- 4 elective units

Choose a minimum of 3 elective units from the list below.

Choose the remaining 1 elective unit from the list below, or from elsewhere within this training package, or from another endorsed training package, or from an accredited course.

LOTE to English specialisation:

- 3 units from Group B
- no more than 1 unit from Group C
- 3 elective units

Choose a minimum of 2 elective units from the list below.

Choose the remaining 1 elective unit from the list below, or from elsewhere within this training package, or from another endorsed training package, or from an accredited course.

LOTE-English both directions specialisation:

- 2 units from Group A
- 3 units from Group B
- no more than 1 unit from Group C
- 1 elective unit

Choose the elective unit from the list below, or from elsewhere within this training package, or from another endorsed training package, or from an accredited course.

All elective units selected from outside this qualification must reflect the occupational and learning outcomes of this AQF qualification level. Seek further advice on selecting imported units of competency in the Implementation Guide.

**Elective units selected must not duplicate content already covered by other units in this qualification.**

<b>Core units</b>	
PSPTIS001	Apply codes and standards to ethical practice
PSPTIS002	Build glossaries for translating and interpreting assignments
PSPTIS003	Prepare to translate and interpret
PSPTIS020	Analyse text types for translation of general purpose texts (LOTE-English)
PSPTIS021	Translate and certify non-narrative texts
<b>Elective units</b>	
<b>Group A: English to LOTE specialisation</b>	
PSPTIS022	Translate general purpose texts from English to LOTE
PSPTIS025	Read and analyse general purpose English texts to be translated
<b>Group B: LOTE to English specialisation</b>	
PSPTIS023	Translate general purpose texts from LOTE to English
PSPTIS024	Read and analyse general purpose LOTE texts to be translated
PSPTIS027	Demonstrate routine written English proficiency in different subjects and cultural contexts
<b>Group C: LOTE specialisation</b>	
SITXLAN3301	Read and write information in a language other than English (Arabic)
SITXLAN3302	Read and write information in a language other than English (Indonesian)
SITXLAN3304	Read and write information in a language other than English (Dutch)
SITXLAN3305	Read and write information in a language other than English (Finnish)
SITXLAN3306	Read and write information in a language other than English (French)

SITXLAN3307	Read and write information in a language other than English (German)
SITXLAN3308	Read and write information in a language other than English (Greek)
SITXLAN3309	Read and write information in a language other than English (Hindi)
SITXLAN3310	Read and write information in a language other than English (Hungarian)
SITXLAN3311	Read and write information in a language other than English (Italian)
SITXLAN3312	Read and write information in a language other than English (Japanese)
SITXLAN3313	Read and write information in a language other than English (Korean)
SITXLAN3314	Read and write information in a language other than English (Malay)
SITXLAN3315	Read and write information in a language other than English (Mandarin)
SITXLAN3316	Read and write information in a language other than English (Polish)
SITXLAN3317	Read and write information in a language other than English (Portuguese)
SITXLAN3318	Read and write information in a language other than English (Russian)
SITXLAN3319	Read and write information in a language other than English (Serbian)
SITXLAN3320	Read and write information in a language other than English (Spanish)
SITXLAN3321	Read and write information in a language other than English (Swedish)
SITXLAN3322	Read and write information in a language other than English (Swiss German)
SITXLAN3324	Read and write information in a language other than English

	(Thai)
SITXLAN3325	Read and write information in a language other than English (Turkish)
SITXLAN3326	Read and write information in a language other than English (Croatian)
SITXLAN3327	Read and write information in a language other than English (Bosnian)
SITXLAN3328	Read and write information in a language other than English (Australian Indigenous languages)
PSPTIS026	Demonstrate routine written LOTE proficiency in different subjects and cultural contexts
<b>Group D: General elective units</b>	
PSPTIS004	Conduct career planning
BSBCRT301	Develop and extend critical and creative thinking skills
BSBREL402	Build client relationships and business networks
BSBWRT301	Write simple documents
BSBLIB407	Search library and information databases
ICTICT103	Use, communicate and search securely on the internet
ICTICT203	Operate application software packages

## Qualification Mapping Information

This qualification supersedes and is not equivalent to PSP52312 Diploma of Translating.

## Links

GSA website - <http://www.governmentskills.com.au>

PSP Implementation Guide -

<http://www.governmentskills.com.au/guides/public-sector/implementation-guide>

PSP Knowledge Guide -

<http://www.governmentskills.com.au/guides/public-sector/knowledge-guide>

PSP Foundation Skills Guide -

<http://www.governmentskills.com.au/guides/public-sector/foundation-skills-guide>